A BIZOTTSÁG 910/2008/EK RENDELETE

(2008. szeptember 18.)

a cukorágazatban a kvótán felüli kivitelre vonatkozó részletes szabályok megállapítása tekintetében a 951/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 40. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 318/2006/EK rendelet 12. cikkének d) pontja szerint azt a cukrot vagy izoglükózt, amelyet egy gazdasági év folyamán a rendelet 7. cikkében említett kvótán felül állítottak elő, csak a megállapítandó mennyiségi korlátozáson belül lehet exportálni. Ezért azt a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendelet [2] 1. cikke (2) bekezdése b) pontjának iii. alpontja értelmében vámkontingensek keretében exportált terméknek kell tekinteni.

(2) A cukorágazatot illetően a 951/2006/EK bizottsági rendelet [3] részletes szabályokat állapít meg a harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására.

(3) A 707/2008/EK rendelettel [4] módosított 952/2006/EK bizottsági rendelet [5] egyszerűsítette a szirupok cukortartalmának megállapítására szolgáló módszereket. Ezért az export-visszatérítések esetében használt módszereket is célszerű összehangolni a 952/2006/EK rendeletben megállapított módszerekkel.

(4) A megfelelő irányítás, a spekuláció megelőzése és a hatékony ellenőrzések biztosítása érdekében meg kell állapítani a kvótán felüli cukor- és izoglükóz-kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtásának részletes szabályait. E szabályoknak a hatályos jogszabályokban megállapított eljárásokon kell alapulniuk, a megfelelő kiigazításokkal annak érdekében, hogy tükrözzék az ágazat különleges igényeit.

(5) A más jogszabályban megállapítandó mennyiségi korlátozás kezelése céljából további végrehajtási rendelkezéseket kell hozni, különösen a kiviteli engedély iránti kérelmek feltételeire vonatkozóan.

(6) A kvótán felüli cukor és/vagy izoglükóz közösségi piacra történő visszahozatalával kapcsolatos esetleges csalás kockázatának csökkentése érdekében egyes célállomások kizárhatók a jogosult rendeltetési célállomások közül. Az ilyen esetekre tekintettel szükséges azon okmányok meghatározása, amelyek bizonyítják, hogy a szóban forgó termékeket olyan országba importálták, amely nincs kizárva a jogosult rendeltetési célállomások közül.

(7) A harmadik országokba irányuló cukorimport vámalakiságai elvégzésének a 800/1999/EK rendelet 16. cikke szerinti igazolásáról szóló, 2007. december 20-i 1541/2007/EK bizottsági rendelet [6] 1. cikke meghatározza azokat az okmányokat, amelyek differenciált export-visszatérítés esetén megfelelően bizonyítják az importálást. Ezeket az okmányokat a kvótán felüli kivitel esetében is el kell fogadni bizonyítékként.

(8) A tapasztalatok azt mutatják, hogy az egyedi („EX/IM") finomítási műveletekre vonatkozó engedély iránti kérelmek köre nagyon korlátozott. Ezért a 951/2006/EK rendelet megfelelő rendelkezéseit, nevezetesen 13–16. cikkét el kell hagyni. Ugyanakkor átmeneti rendelkezéseket kell megállapítani a folyamatban levő kérelmekre vonatkozóan.

(9) A gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1528/2007/EK tanácsi rendelet [7] 3. cikke értelmében az AKCS-országokból származó, a Közösségbe történő melaszbehozatalra kivetett valamennyi importvám megszűnik. Ezért a 951/2006/EK rendelet 41. cikkét szintén el kell hagyni.

[1] HL L 58., 2006.2.28., 1. o.
[2] HL L 114., 2008.4.26., 3. o.
[3] HL L 178., 2006.7.1., 24. o.
[4] HL L 197., 2008.7.25., 4. o.
[5] HL L 178., 2006.7.1., 39. o.
[6] HL L 337., 2007.12.21., 54. o.
[7] HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

(10) A 951/2006/EK rendelet mellékletének A. részét módosítani kell, mivel ott nem kell előzetesen hivatkozni egy meghatározott rendeletre. A 951/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésével összhangban, amennyiben a visszatérítést pályázati felhívás alapján rögzítik, az engedély iránti kérelem és az engedély 20. szakaszának tartalmaznia kell az adott gazdasági évben a folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló rendeletre való hivatkozást.

(11) Ezért a 951/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a cukorpiaci irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikkben az (2) és (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A (3) és (4) bekezdés sérelme nélkül a szacharóztartalmat és adott esetben a szacharózban kifejezett egyéb cukortartalmat a 952/2006/EK bizottsági rendelet (*) 3. cikke (3) bekezdésének d) és e) pontjával összhangban kell kiszámítani.

(3) A legalább 85 % és 94,5 %-nál kevesebb tisztaságú szirupok esetében a szacharóztartalom és adott esetben a szacharózban kifejezett egyéb cukortartalom tömegszázaléka 73 % átalányban kerül megállapításra száraz állapotban.

(*) HL L 178., 2006.7.1., 39. o.”

2. A rendelet a következő IIa. fejezettel egészül ki:

„IIa. FEJEZET

KVÓTÁN FELÜLI KIVITEL

4c. cikk

A rendeltetési helyre történő megérkezés bizonyítéka

Egyes, a kvótán felüli cukor- és/vagy izoglükóz-kivitel szempontjából kizárt rendeltetési helyek esetében a terméket a következő három okmány bemutatása mellett tekintik harmadik országba importáltnak:

a) a szállítólevél másolata;

b) az érintett harmadik ország hivatalos szerve, vagy a rendeltetési országban felállított hivatalos tagállami szervek vagy a 800/1999/EK rendelet 16a–16f. cikke értelmében jóváhagyott nemzetközi felügyelő szerv által kiállított kirakodási igazolás, amely igazolja, hogy a termék elhagyta a kirakodási helyet, vagy legalábbis – az igazolást kiállító hatóságok vagy szervek tudomása szerint – újraexportálás céljából nem rakodták be újra;

c) a Közösségben elismert közvetítők által kiállított banki dokumentum, amely igazolja, hogy a szóban forgó exportnak megfelelő kifizetés az exportőr náluk nyitott számláján jóváírásra került, vagy a kifizetés megtörténtéről szóló igazolás.”

3. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*7. cikk*

Kiviteli engedély cukor vagy izoglükóz tekintetében, visszatérítés nélkül

Amennyiben a közösségi piacon szabad forgalomban lévő és »nem kvótán felülinek« tekintett cukor vagy izoglükóz visszatérítés nélkül kerül kivitelre, az engedély iránti kérelem és az engedély 20. szakasza esettől függően tartalmazza a melléklet C. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét a kérdéses terméknek megfelelően.”

4. A rendelet a következő 7a–7e. cikkekkel egészül ki:

„*7a. cikk*

Kiviteli engedély kvótán felüli kivitel tekintetében

Az 5. cikk rendelkezéseitől eltérően a 318/2006/EK rendelet 12. cikkének d) pontjában említett mennyiségi korlátozáson belül a kvótán felüli izoglükóz kivitele kiviteli engedély bemutatásához kötött.

7b. cikk

Kvótán felüli kiviteli engedély iránti kérelem

(1) A 318/2006/EK rendelet 12. cikkének d) pontja alapján meghatározandó mennyiségi korlátozás tekintetében kiviteli engedély iránti kérelmet kizárólag a 318/2006/EK rendelet 17. cikkével összhangban elismert répacukor- és nádcukortermelő vagy izoglükóz-termelő nyújthat be, akinek az említett rendelet 7. cikkének megfelelően cukor- vagy izoglükózkvótát osztottak ki az érintett gazdasági évre, adott esetben az említett rendelet 8., 9. és 11. cikkére is figyelemmel.

(2) A kiviteli engedély iránti kérelmeket azon tagállam illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben a kérelmező számára cukor- vagy izoglükózkvótát osztottak ki.

(3) A kiviteli engedélyeket minden héten, hétfőtől péntekig lehet benyújtani, a 318/2006/EK rendelet 12. cikkének d) pontja alapján a mennyiségi korlátozást meghatározó rendelet hatálybalépésének napjától az engedélykiadás 7e. cikknek megfelelő felfüggesztéséig.

(4) A kérelmezők hetente egy kiviteli engedély iránti kérelmet nyújthatnak be. Az egyes kiviteli engedélyek tekintetében alkalmazandó mennyiség cukor esetében nem haladhatja meg a 20 000 tonnát, izoglükóz esetében az 5 000 tonnát.

(5) A kiviteli engedély iránti kérelemhez csatolni kell az arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a 12a. cikk (1) bekezdésében említett biztosítékot letétbe helyezték.

(6) Az engedély iránti kérelem és az engedély 20. szakasza, valamint a kiviteli nyilatkozat 44. rovata esettől függően tartalmazza a következő bejegyzések valamelyikét:

a) »visszatérítés nélküli exportra szánt, kvótán felüli cukor«; vagy

b) »visszatérítés nélküli exportra szánt, kvótán felüli izoglükóz«.

7c. cikk

A kvótán felüli kivitelre vonatkozó értesítés

(1) A tagállamok péntek brüsszeli idő szerint délután 1 óra és a következő hétfő között értesítik a Bizottságot azokról a cukor- és/vagy izoglükóz-mennyiségekről, amelyekre a megelőző héten kiviteli engedély iránti kérelmek érkeztek.

A kérelmezett mennyiségeket nyolc számjegyű KN-kód szerinti bontásban tüntetik fel. A tagállamok arról is tájékoztatják a Bizottságot, ha egyetlen kiviteli engedély iránti kérelmet sem nyújtottak be.

Ez a bekezdés csak azokra a tagállamokra vonatkozik, amelyek számára a 318/2006/EK rendelet III. melléklete és/vagy IV. mellékletének 2. pontja cukor- és/vagy izoglükózkvótát határozott meg.

(2) A Bizottság hetente összesíti azokat a mennyiségeket, amelyekre kiviteli engedély iránti kérelmet nyújtottak be.

7d. cikk

Az engedélyek kibocsátása

(1) A tagállamok minden héten péntektől, de legkésőbb a következő hét végéig kibocsátják az engedélyeket az előző héten benyújtott és a 7c. cikk (1) bekezdésének megfelelően bejelentett kérelmek alapján, adott esetben tekintetbe véve a Bizottság által a 7e. cikkel összhangban meghatározott odaítélési együtthatót.

A kiviteli engedélyt nem állítják ki olyan mennyiségek esetében, amelyről nem tettek értesítést.

(2) A tagállamok minden hét első munkanapján értesítik a Bizottságot azokról a cukor- és/vagy izoglükóz-mennyiségekről, amelyekre a megelőző héten kiviteli engedélyt bocsátottak ki.

(3) A tagállamok nyilvántartást vezetnek a kiviteli engedélyek keretében ténylegesen kivitt cukor- és/vagy izoglükóz-mennyiségekről.

(4) A tagállamok minden hónap vége előtt értesítik a Bizottságot azokról a cukor- és/vagy izoglükóz-mennyiségekről, amelyeket az előző hónapban a kiviteli engedélyek keretében ténylegesen kivittek.

(5) A (2), (3) és (4) bekezdés csak azokra a tagállamokra vonatkozik, amelyek számára a 318/2006/EK rendelet III. melléklete és/vagy IV. mellékletének 2. pontja cukor és/vagy izoglükózkvótát határozott meg.

7e. cikk

A kvótán felüli kiviteli engedélyek kibocsátásának felfüggesztése

Amennyiben azon mennyiségek, amelyekre kiviteli engedélyt kérelmeztek, meghaladják a 318/2006/EK rendelet 12. cikke d) pontjának megfelelően az érintett időszakra meghatározott mennyiségi korlátozást, úgy e rendelet 9. cikkének rendelkezései megfelelően alkalmazandók."

5. A rendelet a következő 8a. cikkel egészül ki:

„8a. cikk

A kvótán felüli kiviteli engedélyek érvényessége

E rendelet 5. cikkének rendelkezéseitől eltérően, a 318/2006/EK rendelet 12. cikke d) pontjának megfelelően meghatározott mennyiségi korlátozás tekintetében kibocsátott kiviteli engedélyek a kibocsátás tényleges napjától azon gazdasági év szeptember 30-ig érvényesek, amely gazdasági évre a kiviteli engedélyt kibocsátották."

6. Az V. fejezet 1. szakasza a következő cikkel egészül ki:

„*12a. cikk*

Biztosíték kvótán felüli kiviteli engedély tekintetében

(1) A kérelmező a megállapított mennyiségi korlátozás keretében exportálandó, kvótán felüli izoglükóz esetében a nettó szárazanyag-tartalom után tonnánként 42 EUR biztosítékot szolgáltat.

(2) Az (1) bekezdésben említett biztosíték a kérelmező választása szerint készpénzben vagy az engedély iránti kérelem benyújtásának helye szerinti tagállam által előírt feltételeknek megfelelő intézmény által vállalt kezesség formájában nyújtható.

(3) Az (1) bekezdésben említett biztosítékot a 376/2008/EK rendelet 34. cikkével összhangban felszabadítják arra a mennyiségre vonatkozóan, amellyel kapcsolatosan a kérelmező – a 376/2008/EK rendelet 30. cikkének b) pontja és 31. cikke b) pontjának i. alpontja szerint – teljesítette az e rendelet 7c. cikkével összhangban kibocsátott engedélyekből következő exportkötelezettségét.

(4) A megállapított mennyiségi korlátozáson belüli, kvótán felüli cukor és/vagy izoglükóz-kivitel tekintetében kizárt egyes rendeltetési célállomások esetében az (1) bekezdésben említett biztosítékot csak akkor szabadítják fel, ha – a (3) bekezdés figyelembevételén kívül – a 4c. cikkben említett három okmányt bemutatták.”

7. A 13–16. cikket el kell hagyni. Az olyan engedélyek tekintetében azonban továbbra is alkalmazandók, amelyek iránt e rendelet hatálybalépése előtt nyújtottak be kérelmet.

8. A 17. cikk a) pontja a következőképpen módosul:

a) az első francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— a 1701 91 00, 1701 99 10 és 1701 99 90 KN-kód alá tartozó cukortermékek,”;

b) a harmadik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— a 1702 90 71, 1702 90 95 és 2106 90 59 KN-kód alá tartozó szacharózszirup, fehér cukorban kifejezve,”;

c) az ötödik francia bekezdést el kell hagyni.

9. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*21. cikk*

Értesítések

A tagállamoknak az e fejezetben előírt értesítéseket elektronikus úton kell elküldeniük, a Bizottság által a tagállamok rendelkezésére bocsátott módszereknek megfelelően.”

10. A 41. cikket el kell hagyni.

11. A melléklet A. részének helyébe az e rendelet mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 18-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„A. A 6. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések:

— *bolgárul:*	„Регламент (ЕО) № … (ОВ L …, … г., стр. …), срок за подаване на заявления за участие в търг: …“
— *spanyolul:*	»Reglamento (CE) nº … (DO L … de …, p. …), plazo para la presentación de ofertas: …«
— *csehül:*	‚Nařízení (ES) č. … (Úř. věst. L …, …, s. …), lhůta pro předkládání nabídek: …‘
— *dánul:*	»Forordning (EF) nr. … (EUT L … af …, s. …), tidsfrist for afgivelse af bud: …«
— *németül:*	‚Verordnung (EG) Nr. … (ABl. L … vom …, S. …), Frist für die Angebotsabgabe: …‘
— *észtül:*	„Määrus (EÜ) nr … (ELT L …, …, lk …), pakkumiste esitamise tähtaeg: …«
— *görögül:*	»Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. … (ΕΕ L … της …, σ. …), προθεσμία για την υποβολή προσφορών …«
— *angolul:*	»Regulation (EC) No … (OJ L …, …, p. …), time limit for submission of tenders: …«
— *franciául:*	»Règlement (CE) nº … (JO L … du …, p. …), délai de présentation des offres: …«
— *olaszul:*	»Regolamento (CE) n. … (GU L … del …, pag. …), termine ultimo per la presentazione delle offerte: …«
— *lettül:*	»Regula (EK) Nr. … (OV L …, …., …. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: …«
— *litvánul:*	„Reglamentas (EB) Nr. … (OL L …, …, p. …), pasiūlymų pateikimo terminas – …“
— *magyarul:*	»…/…/EK rendelet (HL L …, …, …o.), a pályázatok benyújtásának határideje: …«
— *hollandul:*	„Verordening (EG) nr. … (PB L … van …, blz. …), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: …«
— *lengyelül:*	»Rozporządzenie (WE) nr … (Dz.U. L … z …, s. …), termin składania ofert: …«
— *portugálul:*	»Regulamento (CE) n.º … (JO L … de …, p. …), prazo para apresentação de propostas: …«
— *románul:*	«Regulamentul (CE) nr. … (JO L …, …, p. …), termen limită pentru depunerea ofertelor: …»
— *szlovákul:*	„Nariadenie (ES) č. … (Ú. v. EÚ L …, …, s. …), lehota na predkladanie ponúk: …‘
— *szlovénul:*	‚Uredba (ES) št. … (UL L …, …, str. …), rok za predložitev ponudb: …‘
— *finnül:*	’Asetus (EY) N:o … (EUVL L …, …, s. …), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy: …’
— *svédül:*	’Förordning (EG) nr … (EUT L …, …, s. …), tidsfrist för inlämnande av anbud: …’ ”